

Protocol da decisiun / *Beschlussprotokoll* Parlament communal / *Gemeindeparlament*

69avla sesida dil parlament Ilanz/Glion / *69. Sitzung des Parlaments Ilanz/Glion (08/2022)*
mesjamna, ils 30 da november 2022, 18.00 – 21.50 / *Mittwoch, den 30. November 2022, 18.00 – 21.50 Uhr*
ell'aula dalla scola a Glion / *in der Aula der Schulanlage in Ilanz*

Presents/ <i>Anwesende</i> :	Gabriel Gierina, Ilanz, presidenta / <i>Präsidentin</i> Berni Jan, Castrisch; Bertogg Julian, Castrisch; Bianchi Gian Marco, Ilanz; Caderas Bruno, Ladir; Caduff-Giger Anita, Ilanz; Caduff Christian, Ilanz; Cajochen Ursin, Ruschein; Camenisch Marcus, Pitasch; Candinas Daniel, Rueun; Cavigelli Tarcisi, Siat; Cola Annette, Ruschein; Dalbert-Caviezel Jeannette, Luven; Derungs Carisch Mathilde, Ilanz; Duff-Cavegn Rita, Ilanz; Elvedi Flavio, Ilanz; Frei Ivo, Ilanz; Gschwend Malin Anna, Sevgein; Hohl Michal Karin, Castrisch; Montalta Manuel, Ilanz; Quinter Claudio, Ilanz; Vieli Kurt, Ilanz; Zinsli Thomas, Riein
Suprastonza/ <i>Gemeindevorstand</i> :	Beer Marcus, president communal / <i>Gemeindepräsident</i> ; Gasser Curschellas Caroline, vicepresidenta communal / <i>Gemeindevizepäsidentin</i> ; Bertogg Alice; Capeder Martin
Perstgisas/ <i>Entschuldigungen</i> :	Bearth Remo, Sevgein; Capaul Ivo, Rueun; Bundi Hanspeter, suprastonza communal / <i>Gemeindevorstand</i> ;
Hospes/ <i>Gäste</i> :	negins / <i>keine</i>
Protocol/ <i>Protokoll</i> :	Schär Tizian

Tractandas/*Traktanden*:

1.	Beinvegni ed approvaziun dalla gliesta da tractandas <i>Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste</i>	2
2.	Protocol dils 26 d'october 2022 <i>Protokoll vom 26. Oktober 2022</i>	2
3.	Planisaziun da finanzas 2024–2028, prender per enconuschientscha <i>Finanzplanung 2024–2028, Kenntnisnahme</i>	2
4.	Preventiv 2023, approvaziun <i>Budget 2023, Genehmigung</i>	2
5.	Pei da taglia 2022, fixaziun <i>Steuerfuss 2022, Festlegung</i>	4
6.	Quota 2023 pigl acquist da beins immobigliars entras personas digl exterior, fixaziun <i>Grundstückwerbsquote 2023 durch Personen aus dem Ausland, Festlegung</i>	4
7.	Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastonza communal <i>Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand</i>	5
8.	Ura da damonda <i>Fragestunde</i>	5

1. Beinvegni ed approvaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*

La presidenta dil parlament communal, Gierina Gabriel, arva la 69avla sesida dil parlament communal Ilanz/Glion. La gliesta da tractandas vegn approvada unanimamein e senza midadas.

Die Parlamentspräsidentin, Gierina Gabriel, eröffnet die 69. Sitzung des Gemeindeparlaments Ilanz/Glion. Die Traktandenliste wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.

2. Protocol diils 26 d'october 2022 | *Protokoll vom 26. Oktober 2022*

Il protocol diils 26 d'october 2022 vegn approbaus unanimamein e senza midadas.

Das Protokoll vom 26. Oktober 2022 wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.

3. Planisaziun da finanzas 2024–2028, prender per enconuschientscha | *Finanzplanung 2024–2028, Kenntnisnahme*

Il president communal presenta la planisaziun da finanzas 2024–2028 e rispunda allas damondas dil parlament. Il parlament communal pren per enconuschientscha la planisaziun da finanzas 2024–2028.

Der Gemeindepräsident präsentiert die Finanzplanung 2024–2028 und beantwortet die Fragen des Gemeindeparlaments. Das Gemeindeparlament nimmt die Finanzplanung 2024–2028 zur Kenntnis.

4. Preventiv 2023, approvaziun | *Budget 2023, Genehmigung*

Tenor art. 35 lit. d) dalla constituziun communal ei il parlament communal responsabels per l'approvaziun dil preventiv. Tenor art. 10 al. 2 digl uorden parlamentar ei igl entrar ella fatschenta obligatorics. Per quei motiv dat ei enstagl dad ina debatta d'entrada ina discussiun generala.

Gemäss Gemeindeverfassung Art. 35 lit. d) ist das Gemeindeparlament für die Genehmigung des Budgets zuständig. Gemäss Art. 10 Abs. 2 der Parlamentsordnung ist Eintreten obligatorisch. Darum findet anstelle einer Eintretensdebatte eine allgemeine Diskussion statt.

Discussiun generala e deliberaziun da detagl:

Il president communal, Marcus Beer, fa attents sil messadi tier il preventiv 2023. Ella deliberaziun da detagl vegn il preventiv 2023 repassaus. Damondas dil parlament communal vegnan rispundidas.

Allgemeine Diskussion und Detailberatung:

Der Gemeindepräsident, Marcus Beer, verweist auf die Botschaft zum Budget 2023. In der Detailberatung wird das Budget 2023 durchgegangen. Fragen des Gemeindeparlaments werden beantwortet.

Budget Erfolgsrechnung 2023:

Antrag Finanzkommission: 2170.3132.00 Honorare externe Berater, Gutachter, CHF 45'000.00: Streichung. Begründung: Diese Position soll gestrichen werden, um noch weitere Abklärungen vorzunehmen.

Abstimmung: Das Gemeindeparlament beschliesst mit 19 zu 4 Stimmen und keiner Enthaltung, den Antrag der Finanzkommission zu genehmigen.

Antrag Finanzkommission: 6150.3141.09 Unterhalt Forstwege, CHF 49'000.00: Erhöhung um CHF 22'500.00 auf CHF 71'500.00. Begründung: Aufgrund der Streichung der Anschaffung des Böschungsmähers (Aufsatz zu Traktor) müssen die Arbeiten an Dritte vergeben werden.

Abstimmung: Das Gemeindeparlament beschliesst einstimmig, den Antrag der Finanzkommission zu genehmigen.

Antrag Finanzkommission: 8120.3141.04 Unterhalt Güter- und Flurwege, CHF 258'500.00: Erhöhung um CHF 22'500.00 auf CHF 281'000.00. Begründung: Aufgrund der Streichung der Anschaffung des Böschungsmähers (Aufsatz zu Traktor) müssen die Arbeiten an Dritte vergeben werden.

Abstimmung: Das Gemeindeparlament beschliesst einstimmig, den Antrag der Finanzkommission zu genehmigen.

Antrag Finanzkommission: 3132 (Artengliederung) Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten, CHF 338'000.00: Reduktion um 15 Prozent auf die durch das Gemeindeparlament im Budget Erfolgsrechnung 2023 bewilligte Summe (Erfolgsrechnung Artengliederung Position 3132). Begründung: Keine Rückstellung bzw. Streichung von einzelnen Projekten, sondern Erbringung der Arbeiten mittels Eigenleistungen.

Abstimmung: Das Gemeindeparlament beschliesst mit 18 zu 5 Stimmen und keiner Enthaltung, den Antrag der Finanzkommission zu genehmigen.

Budget Investitionsrechnung 2023:

Antrag Finanzkommission: 2170.5040.005 Rampe und Eingang West Schulhaus Ilanz, CHF 250'000.00: Streichung. Begründung: Diese Position soll gestrichen werden, um noch weitere Abklärungen vorzunehmen.

Abstimmung: Jan Berni aus Castrisch tritt als Planer der Rampe und des Eingangs West beim Schulhaus in Ilanz in den Ausstand. Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 21 zu 1 Stimmen und keinen Enthaltungen, den Antrag der Finanzkommission zu genehmigen.

Antrag Finanzkommission: 2170.6310.001 Ersatz Heizung Schulhaus Luven, CHF 130'000.00: Streichung. Begründung: Streichung des Ersatzes der Heizung des Schulhauses in Luven, Ersatz nicht dringlich.

Abstimmung: Das Gemeindeparlament beschliesst mit 21 zu 2 Stimmen und keinen Enthaltungen, den Antrag der Finanzkommission zu genehmigen.

Antrag Finanzkommission: 2170.5040.005 Beiträge Kanton Ersatz Heizung Schulhaus Luven, CHF 40'000.00: Streichung. Begründung: Keine Beiträge aufgrund Streichung des Ersatzes der Heizung des Schulhauses in Luven.

Abstimmung: Das Gemeindeparlament beschliesst einstimmig, den Antrag der Finanzkommission zu genehmigen.

Antrag Finanzkommission: 6150.5010.037 Sanierung Sur Baselgia, Ladir, CHF 50'000.00: Erhöhung um CHF 30'000.00 auf CHF 80'000.00. Begründung: Auf dem unbefestigten Parkplatz bei der Kirche in Ladir soll ein Fahrstreifen mit Asphaltbelag vorgesehen werden.

Abstimmung: Das Gemeindeparlament beschliesst mit 22 zu 1 Stimmen und keinen Enthaltungen, den Antrag der Finanzkommission zu genehmigen.

Antrag Finanzkommission: 6190.5060.004 Anschaffung Böschungsmäher zu Traktor, CHF 90'000.00: Streichung. Begründung: Weiterhin Vergabe der Arbeiten an Dritte.

Abstimmung: Das Gemeindeparlament beschliesst mit 16 zu 5 Stimmen und zwei Enthaltungen, den Antrag der Finanzkommission zu genehmigen.

Antrag Claudio Quinter: 7301.5033.002 Ausbau Sammelstelle Via Santeri, Ilanz, CHF 17'500.00: Streichung.

Abstimmung: Das Gemeindeparlament beschliesst mit 20 zu 0 Stimmen und drei Enthaltungen, den Antrag von Claudio Quinter zu genehmigen.

Propostas dalla suprastanza communal:

- approbar il preventiv per il quen da gudogn e sperdita 2023;
- approbar il preventiv per il quen d'investiziun 2023.

Anträge:

- Genehmigung Budget Erfolgsrechnung 2023;
- Genehmigung Budget Investitionsrechnung 2023.

Votaziun finala:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar il preventiv per il quen da gudogn e sperdita 2023 cun las midadas decididas cun ina sperdita da frs. 104'525.00 sco era il preventiv quen d'investiziun 2023 cun las midadas decididas cun investiziuns nettas da frs. 4'660'399.00. Quella decisiun ei suttamessa al referendum facultativ.

Schlussabstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, das Budget Erfolgsrechnung 2023 mit den beschlossenen Änderungen mit einem Verlust von CHF 104'525.00 und das Budget Investitionsrechnung 2023 mit den

beschlossenen Änderungen mit Nettoinvestitionen von CHF 4'660'399.00 zu genehmigen. Dieser Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum.

5. Pei da taglia 2022, fixaziun | Steuerfuss 2022, Festlegung

Tenor art. 35 lit. d) dalla constituziun communal ei il parlament communal responsabels per la fixaziun dil pei da taglia. Tenor art. 10 al. 2 digl uorden parlamentar ei igl entrar ella fatschenta obligatorics. Per quei motiv dat ei enstagl dad ina debatta d'entrada ina discussiun generala.

Gemäss Gemeindeverfassung Art. 35 lit. d) ist das Gemeindeparlament für die Festsetzung des Steuerfusses zuständig. Gemäss Art. 10 Abs. 2 der Parlamentsordnung ist Eintreten obligatorisch. Darum findet anstelle einer Eintretensdebatte eine allgemeine Diskussion statt.

Proposta dalla suprastanza communal:

Fixaziun dil pei da taglia communal per la taglia sin entrada e facultad per igl onn 2023 sin 100 pertschien dalla taglia cantunala semplia.

Antrag des Gemeindevorstands:

Festlegung des Gemeindesteuerfuss für die Einkommens- und Vermögenssteuer für das Jahr 2023 bei 100 Prozent der einfachen Kantonssteuer festzulegen.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar la proposta dalla suprastanza communal. Quella decisiun ei suttamessa al referendum facultativ.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, dem Antrag des Gemeindevorstands zuzustimmen. Dieser Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum.

6. Quota 2023 pigl acquist da beins immobigliars entras personas digl exteriur, fixaziun | Grundstückerwerbsquote 2023 durch Personen aus dem Ausland, Festlegung

Sebasond alla lescha federala davart igl acquist da beins immobigliars entras personas digl exteriur sa la vischnaunca restrenscher igl acquist da casas da vacanzas e d'unitads da habitar en hotels d'appartements. La suprastanza communal propona da fixar per igl onn 2023 la quota da vender habitaziuns ord hotels d'appartements a 100 pertschien e da lubir la vendita d'objects singuls da vendiders svizzers sco era la vendita da habitaziuns secundaras da jasters a jasters.

Gestützt auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland kann die Gemeinde den Erwerb von Ferienwohnungen und von Wohneinheiten in Aparthotels einschränken. Der Gemeindevorstand beantragt, die Quote für das Jahr 2023 für den Verkauf aus Gesamtüberbauungen auf 100 Prozent festzulegen und den Verkauf von Einzelobjekten schweizerischer Veräusserer sowie den Verkauf von Zweithandwohnungen von Ausländern an Ausländer zuzulassen.

Tenor art. 35 lit. d) dalla constituziun communal ei il parlament communal responsabels per la fixaziun dil pei da taglia. Tenor art. 10 al. 2 digl uorden parlamentar ei igl entrar ella fatschenta obligatorics. Per quei motiv dat ei enstagl dad ina debatta d'entrada ina discussiun generala.

Gemäss Gemeindeverfassung Art. 35 lit. d) ist das Gemeindeparlament für die Festsetzung des Steuerfusses zuständig. Gemäss Art. 10 Abs. 2 der Parlamentsordnung ist Eintreten obligatorisch. Darum findet anstelle einer Eintretensdebatte eine allgemeine Diskussion statt.

Proposta dalla suprastanza communal:

Fixaziun per igl onn 2023 dalla quota da vender habitaziuns ord hotels d'appartements a 100 pertschien e da lubir la vendita d'objects singuls da vendiders svizzers sco era la vendita da habitaziuns secundaras da jasters a jasters.

Antrag des Gemeindevorstands:

Festlegung der Quote für das Jahr 2023 für den Verkauf aus Gesamtüberbauungen auf 100 Prozent und den Verkauf von Einzelobjekten schweizerischer Veräusserer sowie den Verkauf von Zweithandwohnungen von Ausländern an Ausländer zuzulassen.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar la proposta dalla suprastanza communal. Quella decisiun ei suttamessa al referendum facultativ.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, dem Antrag des Gemeindevorstands zuzustimmen. Dieser Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum.

7. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastanza communal | Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand

Il president communal informescha il parlament communal davart ils conclus dalla suprastanza communal. Plinavon informescha la presidenta dil parlament communal ils presents.

Der Gemeindepräsident informiert das Gemeindeparlament über die Beschlüsse des Gemeindevorstands. Zudem informiert die Präsidentin des Gemeindeparlaments die Anwesenden.

8. Ura da damonda | Fragestunde

Ina damonda ei vegnida inoltrada: Daniel Candinas, propostas survetsch d'unviern ordeifer il territori habitau. Il president communal rispunda la damonda.

Eine Frage wurde eingereicht: Daniel Candinas, Vorschläge Winterdienst ausserhalb des Siedlungsgebiets. Der Gemeindepräsident beantwortet die Frage.

Cun igl engraziament dalla presidenta vegn la sesida dil parlament communal concludida. La proxima sesida ha liug mesjamna, igl 1. da fevrer 2023, allas 19.00 a Glion.

Mit dem Dank der Präsidentin wird die Gemeindeparlamentssitzung geschlossen. Die nächste Sitzung findet am Mittwoch, dem 1. Februar 2023, um 19.00 Uhr in Ilanz statt.

Fin dalla sesida: 21.50

Schluss der Sitzung: 21.50 Uhr

Per il protocol:

Für das Protokoll:

Gierina Gabriel, presidenta / Präsidentin

Tizian Schär, actuar / Aktuar